

# le français

3

dans le monde

N°453 JUILLET-AOÛT 2024

6 fiches pédagogiques avec ce numéro

## // ÉPOQUE //

Lever de rideau sur le franco-uruguayen Sergio Bianco

Bucarest : la francophonie au cœur

Bernard Pivot : le plus grand professeur de lettres

## // MÉTIER //

Prathiba Kothandaraman : à Chennai (Inde), « insuffler de la joie en classe »

« Tutwi » : des jeux pour la classe à créer en quelques clics



## // DOSSIER //

# NOUVELLES PRATIQUES CULTURELLES EN RÉGIME NUMÉRIQUE

## // LANGUE //

Joseph Dunn : mieux comprendre la Louisiane et son histoire

## // MÉMO //

Elitza Gueorguieva, fr  
« L'odyssée des filles de

CURRENT ISSUE  
NOT TO BE  
BORROWED

CURRENT ISSUE





## 12 BUCAREST, LA FRANCOPHONIE

# Que vous soyez abonné(e) à la version numérique ou papier + numérique

Créez en **quatre clics** votre espace  
en ligne sur [www.fdlm.org](http://www.fdlm.org) pour accéder  
aux suppléments pédagogiques

Pour profiter de fiches pédagogiques, des documents sonores et de leur transcription ainsi que des suppléments en ligne, ne perdez pas une minute pour créer votre Espace abonné sur le site du *Français dans le monde*.

### Suppléments en ligne et PDF des numéros

■ L'espace « Suppléments en ligne » offre des prolongements aux articles parus dans la revue : l'accès aux clips des artistes présentés dans la rubrique « À écouter » et aux bandes-annonces des films de la rubrique « À voir », des informations complémentaires aux articles parus dans la revue, des prolongements pédagogiques au dossier... Téléchargez le PDF complet des numéros de la revue depuis 2016.

### Fiches pédagogiques

■ Les fiches pédagogiques en téléchargement : des démarches d'exploitation d'articles parus dans *Le français dans le monde*.

■ Cliquez sur le picto « **fiche pédagogique** » sur les pages lors de la lecture pour télécharger la fiche d'exploitation de l'article en question.

■ Rendez-vous directement sur les pages « **À écouter** » et « **À voir** » : cliquez sur le nom des artistes ou des œuvres pour visionner les vidéos ou les bandes-annonces des films.

■ Cliquez sur **les liens ci-dessous pour télécharger les reportages audio** et leur transcription.

Rendez-vous sur [www.fdlm.org](http://www.fdlm.org) !



FRANCE  
MÉDIAS  
MONDE

### DANS VOTRE ESPACE ABONNÉ SUR FDLM.ORG

#### DES FICHES PÉDAGOGIQUES POUR EXPLOITER LES ARTICLES

- **Région** : Bucarest
- **In memoriam** : À l'écoute de Bernard Pivot
- **Mnémo** : L'incroyable histoire de l'apostrophe

#### LES REPORTAGES AUDIO RFI

**Dossier** : Bienvenue dans le game cinq stats que vous ignorez sur l'industrie des jeux vidéo

**Environnement** : Le Père-Lachaise, un cimetière plein de vie.

**Tendance** : À Montpellier, le pari des transports en commun gratuits pour baisser l'usage de la voiture

**Expression** : Les mots des JO : Breaking

### ÉPOQUE

#### 08. Portrait

Lever de rideau sur Sergio Bl

#### 10. Tendances

Racontez-nous...

#### 11. Sport

Réfugiés sous la bannière oly

#### 12. Région

Bucarest, la francophonie au

#### 14. Idées

Hervé Marchal : « Analyser l'i aussi penser l'altérité, qui seu de développer nos capacités d'empathie. »

#### 16. Lieu

Un patrimoine métamorphos

#### 17. In memoriam

Bernard Pivot, le plus grand p de lettres

### LANGUE

#### 18. Entretien

« Faire en sorte que pour chaq américaine éducative, il y ait l'apprentissage du français. » | Mohamed Bouabdallah

#### 20. Étonnants francopho

Joseph Dunn : « Parler français de mieux comprendre la Louis histoire »

#### 21. Mot à mot

Dites-moi professeur

#### 22. Politique linguistique

Taiwan : une politique linguist dimensions variables

#### 24. Exposition

Histoires de langues, voyages c

#### 25. Rapport

Paul de Sinety : « Un outil précie de sensibilisation sur le rôle m que joue le français dans notre



## MÉTIER

### 28. Réseaux

Cynthia Eid : Le français, langue de l'éloquence

### 30. Vie de prof

Prathiba Kothandaraman : « J'ai tout le temps le sourire et j'aime insuffler de la joie en classe »

### 32. FLE en France

Des cours spécifiques pour un public d'expatriés

### 34. Focus

Quel dictionnaire de didactique pour demain ?

### 36. Savoir-faire

« Tutwi » : Des jeux personnalisés pour la classe à créer en quelques clics

### 38. Expérience

CLEMI. Apprendre aux élèves une pratique citoyenne des médias

### 40. Innovation

Les métiers du futur

### 42. Français professionnel

La langue des affaires, une question de style ?

### 44. Astuces de classe

Quelle place réservez-vous aux activités culturelles dans la classe ?

### 46. Initiatives

ProdiJ : le projet au service des primo-arrivants

### 48. Tribune didactique

FLE et gamification : du crayon à l'escape game

### 50. Ressources

## MÉMO

66. À écouter

68. À lire

72. À voir

## INTERLUDE

06. Graphe

Culture

28. Poésie

Pierre de Ronsard

54. En scène !

Bienvenue en Belgique

64. BD

Les Noëls.

« Culture all-inclusive »



## Une question de choix



Lorsqu'on parle de culture et de numérique, comme le fait remarquer le sociologue Quentin Gilliotte dans l'entretien qu'il a accordé pour ce dossier, c'est souvent la question de la facilité d'accès qui est retenue, avec un idéal de démocratisation : chacun devrait avoir accès à tout et tout le temps. Pourtant, on voit bien que tout le monde ne consomme pas du tout la même chose, malgré l'accès à un catalogue quasi illimité. L'ultra abondance des biens culturels en ligne pose avant tout la question du choix. Et si le potentiel d'action est plus grand, cela ne veut pas non plus dire qu'il est saisi. »

Choisir. Parce que le numérique a ouvert le champ des possibles, il constitue le grand défi auquel se trouvent confrontés enseignants et apprenants. L'observation des pratiques culturelles en ligne des uns et des autres, nous le montrent, il est flagrant de voir à quel point tout un chacun est devenu expert grâce aux biens culturels numériques.

Les changements de paradigme ainsi observés dans le rapport au savoir et à la culture nous invitent à reconsidérer la place à accorder la culture dans l'enseignement des langues étrangères qui l'a largement marginalisée. Avec l'observation de la place prise par les pratiques culturelles, il apparaît urgent de développer la mise en œuvre de la compétence informationnelle des apprenants. Donner à comprendre, permettre d'interpréter et de comparer, favoriser le débat, les pratiques culturelles liées au numérique trouvent leur place au cœur de l'apprentissage. Parce que les pratiques culturelles sont la source de toute activité langagière : elles racontent et font raconter, elles provoquent et font réagir, elles instruisent et font réfléchir ; ce sont elles qui rendent possible toute la richesse du dialogue des cultures. ■

## DOSSIER

### NOUVELLES PRATIQUES CULTURELLES EN RÉGIME NUMÉRIQUE

# 54

**Entretien :** Quentin Gilliotte : « L'ultra abondance des biens culturels en ligne pose avant tout la question du choix. » ..... 56

**Analyse :** Des pratiques culturelles percutées par le numérique et la crise Covid ... 58

**Enquête :** Numérique et pratiques culturelles : outil ou entrave ? ..... 60

**Reportage :** Des expériences immersives pour attirer un public plus large ..... 62

### 75. Fiche pédagogique RFI

Pratiques du jeu vidéo : réaliser et présenter un sondage



### 79. Fiche pédagogique

À l'écoute de Bernard Pivot

### 81. Mémo

L'incroyable histoire de l'apostrophe

### 82. Jeux Vive la francophonie !

Le français dans le monde, revue de la Fédération internationale des professeurs de français - www.fipf.org Commission paritaire: 0422T81661. 62<sup>e</sup> année.

Responsable de la publication Cynthia Eid (FIPF)

Édition SEJER - 92, avenue de France - 75013 Paris - Tél. : +33 (0) 1 72 36 30 67 • Directrice de la publication Catherine Lucet

Service abonnements COM&COM : TBS GROUP - 235, avenue le Jour se Lève 92100 Boulogne-Billancourt - tél. : +33 (1) 40 94 22 22

Rédaction : Conseiller Jacques Pécheur • Rédacteur en chef NN • Rédacteur David Cordina. DCordina-Ext@cle-inter.com • Relations

commerciales Marjolaine Begouin. mbegouin@cle-inter.com •

Conception graphique - réalisation miz'epage - www.mizenpage.com (pour les fiches : David Cordina) Imprimé par Estimprim - 6 ZA de la Craye 25110 Autechaux •

Comité de rédaction Michel Boiron, Célestine Bianchetti, Franck Desroches, Juliette Salabert, Isabelle Gruca, Chantal Parpette, Gérard Ribot. Conseil d'orientation sous la présidence d'honneur de Mme Louise Mushikiwabo, Secrétaire générale de la Francophonie : Cynthia Eid (FIPF), Paul de Siney (DGLFLF), Franck Desroches (Alliance française), Nivine Khaled (OIF), Marie Buscaïl (MEAE), Diego Fonseca (Secrétaire général de la FIPF), Évelyne Pâquier (TV5Monde), Nadine Prost (MEN), Doïna Spita (FIPF), Lidwien Van Dixhoorn (RFI), Jean-Luc Wollensack (CLE International).

